

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

Vor dem Gebrauch Sicherheitshinweise lesen
Avant l'utilisation, lire les consignes de sécurité
Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza



6 Feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'umidità e lasciare asciugare

1



Gerät stabil hinstellen
Placer l'appareil sur un sol stable
Posizionare l'unità in modo stabile

2



Bei Bedarf: Gerät laden
Si nécessaire: charger l'appareil
Se necessario: caricare l'unità

3



Gerät einschalten
Allumer l'appareil
Accensione dell'unità
i Setup startet und Sender werden gesucht...
Le setup démarre et les chaînes sont recherchées...
Si avvia la configurazione e si cercano le stazioni...

4



Hören
Écouter
Ascoltare

Modus wählen (FM / DAB+ / Wireless)
Sélectionner le mode (FM / DAB+ / Wireless)
Selezionare la modalità (FM / DAB+ / Wireless)

Bedienfeld
Panneau de commande
Pannello di controllo

Sender suchen / Volumen +/-
Rechercher une station / Volume +/-
Stazione di ricerca / Volume +/-

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Keine Lösungsmittel verwenden. Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
Ne pas employer de solvants. L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua.

5



Gerät ausschalten
Éteindre l'appareil
Spegnere l'unità

4.1 Radio hören / einstellen
Écouter / régler la radio
Ascoltare / sintonizzarsi la radio

DAB/DAB+ • FM • BT streaming
Modus wählen • Choisir le mode • Selezionare la modalità

4.2 Alarm
Réglages
Impostazioni

Einstellungen
Réglages
Impostazioni

BT streaming
Mit Smartphone koppeln
Coupler avec le smartphone
Accoppiamento con lo smartphone

DAB
Vollständiger Suchlauf
Recherche totale
Ricerca completa

Manuell einstellen
Réglage manuel
Sintonizz. manuale

DRC
inaktive Sender
Ecrêter
Elimina

FM
Suchlauf-Einstellung
Régl. recherche
Impost. di ricerca

Alarm einstellen
Régler l'alarme
Imposta allarme

Zeit und Datum
Heure et date
Ora e data

Backlight
Rétroéclairage
Retroilluminazione

Sprache
Langue
Lingua

Werkseinstellung
Régl. en usine
Ripristino valori di default

SW-Version
Version logiciel
Versione del software

Alarm erneut konfigurieren
Reconfigurer l'alarme
Riconfigurare l'allarme

Zeit und Datum manuell einrichten
Configurer l'heure et la date manuellement ou à partir de stations de radio
Impostare manualmente l'ora e la data o ottenerle dalle stazioni radio

Einstellen wie viele Sekunden nach dem Ausschalten das Backlight gedimmt wird
Régler le nombre de secondes après l'extinction du rétroéclairage
Impostare per quanti secondi dopo lo spegnimento la retroilluminazione viene oscurata

Einstellen wie hell das Display während des Betriebs leuchtet
Régler la luminosité de l'écran en cours d'exécution
Impostazione della luminosità del display durante il funzionamento

Einstellung der Helligkeit wenn das Gerät ausgeschaltet ist
Réglage de la luminosité lorsque l'appareil est éteint
Impostazione della luminosità quando il dispositivo è spento

Einstellen der Systemsprache (Deutsch, Italienisch, Französisch, Spanisch, Englisch)
Réglage de la langue du système (allemand, italien, français, espagnol, anglais)
Impostazione della lingua del sistema (tedesco, italiano, francese, spagnolo, inglese)

Zurücksetzen des Gerätes auf die Werkseinstellungen mit Löschen aller gespeicherten Daten
Réinitialisation de l'appareil aux paramètres d'usine avec effacement de toutes les données enregistrées
Ripristino delle impostazioni di fabbrica con cancellazione di tutti i dati memorizzati.

Anzeige der aktuellen Software-Version
Affichage de la version actuelle du logiciel
Visualizzazione della versione software corrente

Alarm Setup öffnet sich
La configuration de l'alarme s'ouvre
Si apre l'impostazione dell'allarme

Alarm auswählen
Parcourir et modifier
Sfogliare e modificare

Bestätigen
Confirmer
Confermare

Alarm-Setup öffnet sich
La configuration de l'alarme s'ouvre
Si apre l'impostazione dell'allarme

Werte verändern
Changer les valeurs
Modifica dei valori

Bestätigen
Confirmer
Confermare

Zurück / Abbrechen
Retour / Annuler
Indietro / Annulla

Stören und ändern
Parcourir et modifier
Sfogliare e modificare

Bestätigen
Confirmer
Confermare

Zurück / Abbrechen
Retour / Annuler
Indietro / Annulla

Mit "OK" Sender bestätigen
Sélectionner la station avec "OK"
Selezionare la stazione con "OK"

Mit Smartphone koppeln
Auf Smartphone Einstellungen nach "18392 Radio" suchen und koppeln
Chercher "18392 Radio" dans les paramètres du smartphone et le coupler
Cercate e accoppiate il "18392 Radio" nelle impostazioni dello smartphone

Um neues Gerät zu verbinden
Pour connecter un nouvel appareil
Per collegare un nuovo dispositivo

Autom. Frequenzsuche aller DAB Sender
Recherche autom. des fréquences de toutes les stations DAB
Ricerca automatica della frequenza di tutte le stazioni DAB

Manuelle Frequenzeinstellung der DAB Sender
Réglage manuel de la fréquence des stations DAB
Impostazione manuale della frequenza delle stazioni DAB

DAB oder DRC
DAB ou DRC
DAB o DRC

Ungenutzte Stationen aus dem Speicher löschen
Supprimer les stations inutilisées de la mémoire
Cancellare le stazioni inutilizzate dalla memoria

Wahl, ob alle oder nur kräftige Sender gefunden werden
Choix de trouver tous les émetteurs ou seulement les plus puissants
Possibilità di scegliere se trovare tutti o solo i trasmettitori potenti

DAB/DAB+ • FM
Sender suchen
Rechercher une station
Trasmettitore di ricerca

Sender / Frequenzen
Station / Fréquence
Stazione / Frequenza

Sender Speicher
Mémoriser une station
Salva il trasmettitore

Auf Speicher zugreifen
Accès à la mémoire

Speicher stöbern
Fouiller dans la mémoire
Sfogliare la memoria

BT streaming
Mit Smartphone koppeln
Coupler avec le smartphone
Accoppiamento con lo smartphone

Gerät entkoppeln
Découpler l'appareil
Disaccoppiamento del dispositivo

DAB
Vollständiger Suchlauf
Recherche totale
Ricerca completa

Manuell einstellen
Réglage manuel
Sintonizz. manuale

DRC
inaktive Sender
Ecrêter
Elimina

FM
Suchlauf-Einstellung
Régl. recherche
Impost. di ricerca

System
Système
Sistema

Alarm
Alarme
Allarme

Zeit und Datum
Heure et date
Ora e data

Backlight
Rétroéclairage
Retroilluminazione

Helligkeit eingeschaltet
Luminosité activée
Luminosità accesa

Dim Helligkeit
Dim Luminosité
Diminuire la luminosità

Sprache
Langue
Lingua

Werkseinstellung
Régl. en usine
Ripristino valori di default

SW-Version
Version logiciel
Versione del software

Alarm erneut konfigurieren
Reconfigurer l'alarme
Riconfigurare l'allarme

Zeit und Datum manuell einrichten
Configurer l'heure et la date manuellement ou à partir de stations de radio
Impostare manualmente l'ora e la data o ottenerle dalle stazioni radio

Einstellen wie viele Sekunden nach dem Ausschalten das Backlight gedimmt wird
Régler le nombre de secondes après l'extinction du rétroéclairage
Impostare per quanti secondi dopo lo spegnimento la retroilluminazione viene oscurata

Einstellen wie hell das Display während des Betriebs leuchtet
Régler la luminosité de l'écran en cours d'exécution
Impostazione della luminosità del display durante il funzionamento

Einstellung der Helligkeit wenn das Gerät ausgeschaltet ist
Réglage de la luminosité lorsque l'appareil est éteint
Impostazione della luminosità quando il dispositivo è spento

Einstellen der Systemsprache (Deutsch, Italienisch, Französisch, Spanisch, Englisch)
Réglage de la langue du système (allemand, italien, français, espagnol, anglais)
Impostazione della lingua del sistema (tedesco, italiano, francese, spagnolo, inglese)

Zurücksetzen des Gerätes auf die Werkseinstellungen mit Löschen aller gespeicherten Daten
Réinitialisation de l'appareil aux paramètres d'usine avec effacement de toutes les données enregistrées
Ripristino delle impostazioni di fabbrica con cancellazione di tutti i dati memorizzati.

Anzeige der aktuellen Software-Version
Affichage de la version actuelle du logiciel
Visualizzazione della versione software corrente

DE
FR
IT



Radio DAB+ Mini II
Radio DAB+ Mini II
Radio DAB+ Mini II

Art. Nr. 74992.01
18392

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso